

N[ew] O[rleans] March 28 [1851]

My esteemed D. German: I have read your letter of the 21, No. 12, that I should not answer, because I should not spend the time but on important things and that they may be of use in our actual situation and that of our committed friends in the island.

Najasa¹ should have informed you of the real circumstances and of my thoughts and resolutions. I hope that you have proceeded according to those reports and with what I wrote you at the same time. Not proceeding thus, my friend, all of your works, no matter how good they are, will not be any good to us if the moment that I fear with more than enough reason arrives. We strive here, with that motive, to be timely in the assistance if it is carried out, in spite of my opinion, the *pronunciamiento* [military insurrection] in Cuba, and when a sudden departure would not be necessary, always before the 20 of the next month, on which I have given my word pledging my honor, to the leaders that we have in the island (who with their associates will be the ones to liberate her, even though you may not want to see it that way here) with the idea that they stop the already determined and even sworn to movement in which they gave me a part, and we will gain here some more time to avoid with our departure the evils that are easily foreseen in such a *pronunciamiento*, without a leader who has the respect of all, in a country so full of dangers because of its particular conditions and for other considerations of great importance for the quick and complete triumph of the revolution. Now you see that I cannot or should not fail on my promise, so I will keep it even if I have to go alone. Fortunately we have done some tasks in this city which today almost give me the security of having the means in which to leave whenever I want to. You, then, informed of this, and knowing what has been done or what is left to do in N.Y. should tell me: If there is something to go to in your theater of operations before the 20 of the next month, or if there is no possibility of having anything ready in that time, so that I can resolve here the best for my purpose, which will be reduced to finally doing what you went with eagerness to put into practice in that part of the Union before anything.

I beg you not to lose time in answering me or in talking to me for now of anything not related to the previous matter.

Yours as always

N[arciso] Lopez

If General L.² does not believe that he should go with no less than 1,000 men, he should stay.

¹ Gaspar Betancourt Cisneros.

² General Mirabeau Buonaparte Lamar.

N.º O Mayo 28

Mi estimado D. German: he leído su carta del 21. n.º 14. que debo no contestar, p.º que no debo gastar el tiempo sino en cosas importantes y que que-
dan servir de algo en nuestra actual situacion y la de nuestros amigos compro-
metidos en la isla.

Najasa le habrá informado á V. de las verdaderas circunstancias y de mis pensamientos o resoluciones. Espero que V. habrá obrado de acuerdo con aquellos informes y con lo que le escribí yo á la vez. No obrando así, amigo mío, todos sus trabajos, p.º buenos q. ellos sean, no nos servirán de nada si llega el momento q.º temo con sobrado fundamento. Nos esforzamos aquí, con un motivo, para ser oportunos en los auxilios si se efectúa, apesar de mi oposicion, el pronunciam^{to} en Cuba, y cuando no sea necesaria una violenta salida, para efectuarla siempre antes del dia 20. del entrante; palabra que he dado empeñando mi honor, á los jefes que tenemos en la isla (que con sus asociados son los que han de libertarla, aunque V. no lo quiera entender así aquí) con la idea de que parasen el resuelto y hasta juramentado movimiento de que me dieron parte, y ganar nosotros acá algun tiempo mas para evitar con nuestra marcha los n.º ales que fácilmente se prevén en un pronunciamiento tal, sin jefe que tenga el respeto de todos, en un país tan lleno de peligros p.º sus condiciones particulares y p.º otras consideraciones mas de gran importancia para el triunfo pronto y completo de la revolucion. La ve V. que yo no puedo ni debo faltar á mi promesa, así es, q.º la cumpliré aunque tuviese que marcharme solo. Afortunadamente hemos hecho en esta ciudad algunos trabajos que casi me dan hoy la seguridad de tener en que largarme cuando quiera. Ud. pues, impuesto

de esto, y con conocimiento de lo hecho o p^o hacer en N. 4. debe decirme:

Si en su teatro de operaciones hay a que ir antes del día 20 del entrante, o si no hay posibilidad de tener listo nada en el tiempo, para yo resolver aca lo mejor a mi propósito, que se reduca a hacer al fin lo que V. fue a practicar con ansia en esa parte de la Unión antes que todo.

Ruego a V. no pierda tiempo en contestarme ni en ablastarme p. ahora de otra cosa que no sea aquello.

Leyo como siempre

H. Lopez

Si el general L. no cree que debe ir con menos de 1000 h. que se quede.